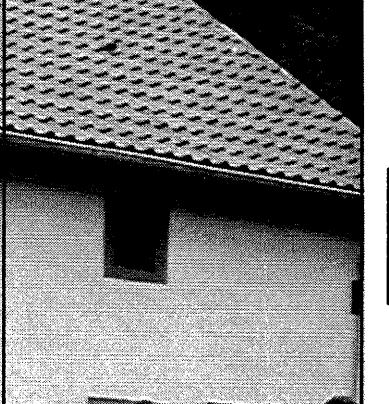


M G



International  
Adventures  
**MAGAZINE**

N° 1 1992



**MGM Magazine N°1. Journal de liaison des membres de l'Association MGM International Adventures.**

**Association de loisirs à but non lucratif.**

**Adresse : 4 rue de Franck 67000 Strasbourg (France) Tel : 88 31 46 78 Fax : 88 31 25 17**

**Correspondants : Michel BECK 117 Seefeld Straße 8008 ZURICH Tel: 41 1 382 27 96**

**Gilles KOLIFRATH 31 Rue St Lazare 75009 PARIS Tel: 16 1 40 16 06 81**

**Martin BURCKLE 4 rue de Franck 67000 STRASBOURG Tel: 88 31 46 78**

1		
2		
3		
4	5	6

- |   |  |
|---|--|
| 1 | 1982 : "A la poursuite de Jacques de Luxenstein        |
| 2 | 1989 : "La route des deux fermes" (Michel & Gilles)    |
| 3 | 1989 : "La route des deux fermes"                      |
| 4 | 1984 : "Le Crime était parfait" (Henri et Margueritta) |
| 5 | 1984 : "Le Crime était parfait" (Michel et Hélène)     |
| 6 | 1984 : "Le Crime était parfait" (Benoît et Martin)     |

# E DIT O

*Salut à toutes et à tous...*

*Nous osons espérer que vous avez tous démarré la nouvelle année sur les chapeaux de roue et que tout "roule" pour vous. Ce numéro 1 de MGM magazine est le point de départ de "l'objectif 2000" dont le but est, nous vous le rappelons, de fêter ensemble le nouvel an de l'an 2000...qui se rapproche de plus en plus...*

*Quelle est la philosophie de ce magazine ? non pas que les fondateurs de MGM vous racontent leur vie, mais bien que chacun s'exprime dans les domaines qui lui tiennent à cœur. Dans ce numéro vous trouverez la présentation des membres "officiels" (une vingtaine actuellement) ainsi qu'un calendrier des prochaines manifestations. Une rubrique "rétro" vous fera revivre certains épisodes de la MGM au cours des dix dernières années. Les prochains numéros devront porter votre griffe. Nous attendons avec impatience des articles, des photos, des petites annonces, des propositions d'hébergement ou d'échanges divers etc...*

*L'acte que vous avez "commis" en retournant votre coupon-réponse ne doit pas rester sans suite, MGM doit devenir un réseau "actif" au travers de ses membres.*

*A bientôt.*

*Martin*

# PROGRAMME

1992 devrait être une année "faste" en ce qui concerne le programme proposé par MGM. En effet, pas moins de 3 ou 4 manifestations importantes devraient être organisées en cette année du bicentenaire de la création de la Marseillaise....Si vous avez un projet à proposer, n'hésitez pas à nous en parler !

## *Juillet 1992 : Rallye à Alemingoutte*

*Autour d'un thème MGMrste (historico-mistique), ce rallye sera à la fois intellectuel et sportif. Dans un rayon de moins de 10 km autour de la ferme, il sera d'un dynamisme comparable (pour les anciens) à celui de 1983 sur le sujet "Les tableaux du III<sup>e</sup> Reich".*

## *Septembre 1992 : Une semaine à SEVILLE dans le cadre d'EXPO 92*

*Occasion unique de vivre une expo universelle avec, qui plus est, un pavillon de la France des plus prometteurs.*

## *Septembre 1992 : Week-end à Euro Disney*

*Permettra de renouer les contacts entre tous les membres actifs de MGM et de préparer les manifestations à venir.*

## *Automne 1992 : Week-end à l'Eco-Musée*

*Dans un des plus étonnantes musées de France en plein-air, un week-end très près de la nature et des traditions d'Alsace.*

## *Décembre 1992 : Nouvel an*

*Le lieu et le thème n'étant pas encore défini, nous vous en reparlerons ultérieurement.*

# RETR

*Il va de soi que cette rubrique occupera une part importante de MGM Magazine car elle permettra de publier les meilleures photos des 16 premières manifestations MGM et permettra à chacun de se remémorer certains bons moments. Le choix des photos de ce numéro est du seul fait d'une ou deux personnes, aussi serait-il bon qu'à l'avenir, une sélection de photo personnelles à chacun d'entre nous soit publiée...merci d'avance de votre collaboration.*



*Les 10 ans de la MGM célébrés en 1991 avec de gauche à droite:*

*Michel BECK, Raphél KEMPF, Myriam ZIRN-KEMPF,*

*Gilles KOLIFRATH et Martin BURCKLE*

# INFO'S

## COMMUNICATION

Pour rendre plus rapide et plus facile la communication entre les membres de MGM, nous avons optés pour un système très pratique, MINICOM. C'est un service mis en place par France Telecom et qui consiste à associer à votre numéro de télé-

phone, une boîte aux lettres informatique. Ainsi pour faire parvenir un message à tous les membres de MGM il nous suffira de l'écrire une fois et de l'envoyer à tous en même temps. Ce service est gratuit, il vous en coutera uniquement le prix

de la communication pour lire un message ou en envoyer un (la consultation de la liste des messages en attente est gratuite). Pour s'inscrire, il suffit de faire le 3612 sur son minitel et de suivre les indications. Attention, il faut effectuer l'opéra-

tion à partir de la ligne que l'on souhaite utiliser pour la boîte aux lettres. Inscrivez-vous et faites-le nous savoir en envoyant un message à :

BURCKLE  
88314678

## INFORMATIQUE ET LIBERTE DE PENSEE...

L'informatique, c'est un fait indéniable, prend une place grandissante dans notre vie de tous les jours. Il suffit d'observer les objets qui nous entourent, les objets du ménage, ou de la cuisine. Ces derniers sont tous "informatisés" dans le sens où ils contiennent des microprocesseurs qui les rendent "intelligents". On peut facilement programmer une cafetière, un chauffage, une chaîne hi-fi ou quasiment n'importe quel appareil domestique actuellement sur le marché. On peut également "tout" faire avec un micro-ordinateur personnel, de sa comptabilité à sa correspondance en passant par la gestion de sa cave à vin ou de son stock de savon... Mais quel est réellement l'intérêt de cette boulimie de programmation ? Utilise-t-on ces appareils au niveau de leurs possibilités et est-ce vraiment un gain, à la fois en temps et en prestation ?

Est-il raisonnable de programmer une cafetière pour avoir du café chaud chaque matin à 7h37 ? Et si un matin une envie subite de thé vous envahit, faut-il "subir" la loi du programme et boire tout de même ce café qui aura été fait par routine ? Est-il intellectuellement enrichissant d'allumer son "PC" pour calculer 34x56 ou pour consulter un numéro de téléphone contenu dans une base de données ? Avez-vous déjà fait l'expérience de comparer le temps d'accès d'un calepin et d'une base de données.... Bien sûr me direz-vous, avec un logiciel de gestion de fichiers vous pouvez extraire toutes les adresses dont le numéro de rue contient un 4... formidable non? mais quel intérêt ? un usage professionnel est évidemment intéressant dans la mesure où l'on gère une quantité importante de données et que le gain de temps par rapport à une gestion manuelle est significatif, mais à titre personnel il n'est pas évident que l'utilisation de l'informatique à outrance soit un gain de temps ni même un gain en quoi que ce soit si ce n'est en organisation pure et en développement de son raisonnement logique. Il ne faut pas renier le progrès mais sa-

voit faire preuve de discernement dans le choix des outils qui doivent aider à la décision. Un morceau de papier et un crayon associés à un bonne dose de réflexion et de bon sens sont souvent plus utiles qu'un ordinateur sophistiqué qui éprouvera votre capacité de concentration et de réflexion à programmer une addition, une multiplication ou une règle de trois.

Le progrès oui, mais avec une certaine logique d'utilisation... pourquoi s'énerver pendant une demi-heure à programmer l'ordre de passage des morceaux d'un disque laser alors qu'il suffit de laisser passer l'ordre original ? le son sera le même, l'interprétation également et la perception fonction de son oreille et de son éducation musicale. Alors revenons un moment sur terre et sachons privilégier le bon sens et la réflexion en évitant de se laisser guider ou dominer par ce qui doit rester un outil : l'informatique...

Martin BURCKLE

## AERO-ARNAQUE!

Utilisateurs de l'aéroport de Paris-Orly attention ! Si vous avez l'habitude de prendre un "en-cas" avant d'embarquer, vérifier votre monnaie et l'exactitude du ticket de caisse. Lors de mes trois derniers passages à Orly-ouest, on m'a donné deux fois un ticket erroné et une fois la monnaie rendue ne correspondait pas à la somme réelle. Bien évidemment les "erreurs" sont toujours en faveur du serveur. Il semble qu'il y ait une nouvelle façon d'obtenir un pourboire : se le prélever directement ! Alors un conseil, soyez vigilants et plus de pourboires !

## RUBRIQUE (JURIDIQUE) A BRAC

Par Gilles KOLIFRATH

### Plan d'épargne en actions

Le ministre de l'économie et des finances a présenté le projet de loi relatif au plan d'épargne en action (PEA) destiné à inciter l'épargne investie en actions.

Les principales caractéristiques du PEA sont :

- Montant et durée : le montant maximum est de 600 000F, pour un couple le montant est porté à 1 200 000 F. Il est conclu pour 8 ans.

analyser ce produit, car le texte sera sans doute l'objet de nombreuses modifications. Pour l'instant le PEA qui est destiné à pallier au compte d'épargne en actions "Monory" devrait offrir à l'épargnant un produit avantageux.

On peut regretter toutefois qu'il ne comporte pas d'avantage fiscal à l'entrée.

Tendance

Wait and see.

TVA intracommunautaire, tendance 1993

Le 1er janvier 1993 l'abolition des frontières fiscales et douanières à l'intérieur de la CEE entrera en vigueur.

Pour les particuliers, les achats (importations) effectués dans un autre Etat membre seront soumis à la seule TVA de cet Etat membre. Pour éviter des distorsions de concurrences liées aux écarts de taux au sein de la CEE, des régimes particuliers sont prévus notamment en ce qui concerne les achats d'automobiles. Les achats d'automobiles dans un autre Etat membre resteront imposer aux taux de TVA en vigueur dans le pays d'immatriculation.

### Conclusion

Une étude des taux de TVA devra être réalisée pour utiliser au mieux les différenciels de taux de TVA dans la CEE.

Il est à noter qu'une harmonisation de ceux-ci est prévue et devrait atténuer les gains potentiels.

Tendance

Les pays membres de la CEE n'ayant pas encore réussi à se mettre d'accord sur les taux définitifs, des économies seront réalisables, pour les consommateurs malins et bien informés à partir de 1993.

### Conclusion

Il est encore un peu tôt pour

# INFOS

## La MGM MG ...

### (MGM MEDICAL GAZETTE !)

**Titre : Comment dépenser les calories emmagasinées lors d'une soirée MGM...**

**B**ien que le poids ne soit pas le problème majeur des membres de la MGM puisque nous entrons tous sans exception dans les tee-shirts XL fournis lors de notre adhésion au W-E il convient néanmoins en ce début d'été de vous donner quelques conseils utiles pour garder votre "poids de forme", surtout si votre but est de rafler le 1er prix lors du prochain rallye...

**L**e secret réside en un parfait équilibre entre calories ingérées-calories éliminées.

**P**renons l'exemple d'une soirée MGM :

Vous débutez votre soirée par un Gin-Tonic-Orange, soit 250 calories, et 2 poignées de cacahuètes soit 100 cal. ; comme le bois devant servir à faire du feu et donc à griller les brochettes n'est toujours pas coupé, vous vous rabatbez sur un 2ème Gin-Tonic-

Orange et 2 autres poignées de cacahuètes, soit encore 350 cal. Le diner est enfin servi, vous êtes affamés; pour satisfaire votre appétit, vous ingurgitez : 2 merguez, 1 côté de veau, 1 portion géante de salade de riz et une portion normale de macédoine de légumes, soit 910 cal. Au deuxième service, vous vous occupez à satisfaire votre gourmandise et vous sélectionnez 1 brochette, 2 chipolatas, avec une autre portion de salade de riz (plus petite) et 2 tranches de pain, donc encore 735 cal. (Eh oui... ceci est bien la portion moyenne d'un membre MGM, renseignements pris au niveau de l'intendance).

**P**our vous réhydrater, vous jonglez entre le coca, la bière, le schweppes, l'eau plate et le vin, soit en moyenne 1 verre de chaque donc au total 405 cal.

**E**nfin arrive le dessert, d'appétissants gâteaux, cakes... Vous arrivez à saturation, 2 tranches simplement, soit 350 cal.

**J**e vous épargne mes commentaires sur l'équilibre nutritionnel, vous me semblez

déjà écoeurés par vos exploits d'ingurgitateurs de 1ère classe!

**A**fin de rester "intègres", il vous faut donc éliminer 3100 cal.

**V**ous avez généralement le choix entre diverses activités, qui vous permettent d'éliminer respectivement : dormir 1cal/min, lutter contre le froid 1cal/min, danser 8cal/min, participer aux jeux proposés 4cal/min, discuter 2cal/min, draguer puis faire l'amour 4cal/min.

**S**i je peux me permettre un conseil, l'idéal est de combiner le tout ; ainsi, si vous luttez contre le froid toute la nuit, si vous participez aux jeux et/ou faites l'amour pendant 2 heures, dansez pendant 3 heures, discutez pendant 2 heures et enfin dormez 4 heures, vous éliminerez la totalité des calories emmagasinées et vous serez en pleine forme pour la 2ème tranche d'activités MGM !

**B**on courage à vous et que la santé soit avec vous...

**L**utter contre le froid est une activité obligatoire incluse dans l'adhésion, qui vous permet d'éliminer d'office 720 cal. Pour éliminer le surplus avant l'aube, vous avez donc le choix entre danser 5 heures, discuter 18h10 min (la nuit n'est pas assez longue), dormir 36h20 min (vous aurez le plaisir de vous réveiller seul dans une ferme isolée abandonnée de tous ses occupants), participer à des jeux ou faire l'amour pendant 10 heures (bon courage...).

signé :

Dr. Latoquallegée

**PS : amis de la MGM constituants ou sympathisants du corps médical, cette rubrique est la vôtre. Nous attendons vos articles.**

# INFO'S

## DELICIOUS VENICE ...

Catherine and Michel were in Venice in Spring 1992. Here are a few tips that may enrich your future trip, and the MGM travel database.

### I. WHAT TO SEE, WHAT TO DO...

Venice effectively ruled the world between the 11th and the 14th Century, going as far as informing the Mongol hordes during their European invasions of the 13th Century in exchange of control over rival port-towns, or encouraging the Crusaders to sack Constantinople in 1245 to pay for their ship-fare to Jerusalem! Wealth and marvels flowed into the town brought by the likes of Marco Polo.

Numerous guides exist which praise the "known" pleasures of Venice (see the list of our favorite guides below).

But our favorite pleasures were simply WALKING, climbing, sailing, gondoling or simply -- getting AROUND in Venice and the neighbouring islands. Hundreds of courtyards, bridges, canals and passage-ways exist to surprise you with hidden statues, wells, inscriptions and decorations. Consider an afternoon each for 4 itineraries: to the ARSENALE and back across PONTE RIALTO to SAN ROCCO, to the ACADEMIA and along the ZATTERE and to the GHETTO.

seem alive (special fare 2500, replicas are on the facade of the basilica). Every time these horses were moved, an Empire fell, tells the Legend (they went from Imperial Rome to Byzantine Constantinople to Republican Venice to Napoleonic Paris and into hiding during the 2 World Wars). From the horse lodge, you have the best view of the Basilica CEILING.

Go to the Arsenal, where Venitians manufactured ships (with interchangeable parts, 6 centuries before Taylor and Ford). Be sure to see the 4 LIONS guarding the ARSENAL. They come from all over the Antiquity world and one was stolen from Athens by the Nordic Captain of the Byzantine Emperor guard. The latter, who later became King of Norway, carved on the Lion a mysterious runic inscription.

We were caught by the mysterious atmosphere of the GHETTO, one of our favorite walks (see the adventures of Corto maltese mentioned below). The word GHETTO itself comes from the Venetian dialect.

Venice produced outstanding PAINTERS and MUSICIANS. Check the concert program for musical events staged in various churches (25,000 L on average). Expect to wait 30 to 60 minutes to enter the ACADEMIA were masterpieces are exhibited between 11 AM and 1 PM



Date: 21,24 April 1992

From: Catherine & Michel Other contributors: Delphine

only (we never had the patience). Each church around the city presents its stock of art pieces. If you are, like Michel, at this stage of your life a little "churched" out and less sensitive to the technical mastery behind the thousandth madona, crucifixion or saint painting, you might try this: focus on the human being displayed in those painting, what the image shows of his attitudes, his thought and emotions, rather than on the trappings. To practice this analysis, visit one of the Venitian Carnival Masks workshops and observe the unique leather masks (see below).

We loved our trip to MURANO and BURANO, two islands in the Venetian lagoon. We took Vaporettos #5 and #12 in San Marco to get there rather than a packaged cruise (get of at FARO for Murano, MUSEO doesn't seem to be a serviced stop anymore).

For fear of fire, all glassblowers were concentrated on MURANO and a unique GLASSWARE MUSEUM resides there. You can also ask to see glassblowers at work in the various factories, and look at the wares in many SHOPS. WARNING: Catherine has investigated for you 10 shops, and found only one to offer venitian bead necklaces made in the traditional style (see below).

BURANO is the island of lacemakers, whose products damaged the French balance of payments managed by Colbert at the time. The MUSEUM is closed on Mondays. All the products you see in the shops are indeed hand-made, but mainly by... Chinese hands! Again, Catherine tested for you, magnifying lense in hand, several shops, and found one to offer beautiful products made indeed by BURANO damsels (see below).

### II. WHERE TO SHOP,

#### WHERE TO EAT...

##### SHOPS

Masks, glass and lace are forever associated with Venice (arsenic too...).

1) Venitian Masks: X. Talk to the mysterious Y.

He makes them himself in the shop, so make sure to tell him if you think one mask is particularly pretty. My favourite is the leather Nasale, with its very long nose and evil eyes. Avoid the shops near San Marco which only retail masks at inflated prices.

2) Venitian Beads necklaces: FANTASIE A LUME. Talk to the handsome young Silvio.

He claims he represents the 8th generation in his family to sell around the world Murano products, drawing on ancient inventories. The old style of bead making was to paint overlay decoration on each bead individually. Because this is very

labor intensive they nowadays string only 3 to 4 painted beads per necklace and "melt" the colors within the bead. But this shop has three necklaces left with every bead painted and knotted into place, as well as the quality and impressiveness of the old style of decoration. Most other shops have only opened in the past 5 years and offer "look-alike" products.

3) Venitian Lace: L'ESTROZA. Talk to the elegant lady Jocelyn. She explains her husband's family helped create the new BURANO lace school to ensure the continuation of this old art, providing old cartons maintained by his family. She is eagerly waiting to attend the school once her slot on the waiting list comes up. Note the "enlaced" multi-pocketed bread baskets which are an elegant idea. Lace elsewhere on Burano is hand-made also, but often in China.

4) Umbrellas: try Z for a 2 person umbrella of medium taste to protect yourself and your flame.

5) A close shave: try Y for a barber which will still shave you in this end if the 20th century.

##### RESTAURANTS

WARNING. Food is VERY EXPENSIVE in Venice. Making poor choices here is the sure way to ruin the trip and deplete the wallet. We made the mistake once. The further you get from San Marco, the better the food at the lower the price. (Ask your travel agent for recommendations, and discount coupons, up to 25%). In the euphoria of arrival, we sat at ALL'ANGELO near San Marco, for a Risotto and some wine and ... 120,000 L. We had exactly the same meal at AL THEATRO near la Fecine the next day for 60,000 L (with discount) and better quality! So we recommend that as you head out in the morning, you PLAN where you are going to eat. For lunch, we stuck to buying small fare in corner shops.

We liked:

1) AL THEATRO. Try the Risotto. 50,000 person.

Family ambiance ... (particularly English professor families).

2) ALLA COLOMBA. Try the Pesce en Papillote. 100,000/person.

Quality restaurant, popular with the locals. Try to look Italian when you come in, they will set you in the left room with the Venitians, which is more fun.

3) FLORIAN. For Espresso and Dolce. Too expensive, but the oldest Cafe in Europe and a popular hang-out for people watching. Try it after 10 PM. The servers are more available and its less crowded.

Recommendations we received from other sources are listed

# INFO

## DELICIOUS VENICE ... (suite)

below.

### III. WHEN TO GO, FOR HOW LONG...

We went April 3 to April 7 over a Week-end. We avoided the press of the Easter season, but caught the tail of the rainy season: St Marco was covered with water knee high, and no sun for 2 days. But thanks to a huge umbrella (see address below) we enjoyed it in streets left to us alone. Carnival and July (when the Doge of Venice "marries the Sea" by throwing a golden ring in the Lagoon) are great moments, but packed ones too.

Five days were worth it; we're big sleepers, and the relaxation really kicks in the 5th day. Monday was a great day, with not a soul around. The breakdown: 2 half days for travel, 1 day around San Marco square, 1 day on the islands in the Lagoon, and 2 days walking through the city and its museums.

### IV. HOW TO GO, WHERE TO STAY, HOW TO GET AROUND...

#### HOW TO GO

We went by (day) train and returned by plane. It didn't save much money, but we really enjoyed going through the Alps and having 1/2 day together to prepare our battle plan.

Get off at Venezia Santa Lucia station after Venezia Mestre. Then take the Vaporetto (line 1, 2200 L) from across the railway station to San Marco square. On the way back, you can use the same scheme and take a bus from the railway station to the airport Marco Polo (5000 L). We actually prefered to take the water shuttle from San Marco to the airport (13,000 L, 50 minutes, leaving every 30 minutes).

#### WHERE TO STAY

There seems to be 3 basic schemes, all of which are not cheap:

- join the jet set in Hotel Griti and other celebrity hotels,

- know by word-of-mouth a small pension or a hotel up to 2 stars which has been recommended to you by a reliable source who actually experienced it (Italian hotel service and comfort can still be a surprise),

- go for the 3 to 4 star hotel, most near San Marco, comfortable with large bathroom and breakfast buffet served in the hotel restaurant (if you get up before 10 ...). Remember, a room with a view on the Canal often means more noise.

We stayed at the Luna Baglinoni, where we really liked the breakfast room, a magnificent ball-room left over from the days when the mansion was a palazzo.

#### V. BUDGET

Give Michel or Catherine a call.

Venice is not cheap, but if you plan carefully where you eat and shop you'll avoid major rip-offs (see recommended addresses below).

We tried originally to organize transportation and housing on our own, but packages provided better rates if one is going to stay in a classy hotel and travel by Air or Rail.

#### THE CHECK LISTS

##### CHECKLIST 1. Guides on Venice

- 1) Map, Concert programs, various brochures from Office of Tourism. Free.

San Marco Square, see address



below.

- 2) Fable de Venise, une Aventure de Corto Maltese, by Hugo Pratt, Casterman publisher 1990. 50 FF.

A comic strip which takes you through 1930s Venice in pursuit of a hidden treasure.

- 1) Walking through Venice by Carner, Robson Books publisher 1991. 40,000 L.

A companion for various itineraries through Venice which mixes descriptions of monuments, pages of history and accounts from Venetian lore.

- 2) Venice by W, American Express publisher 1990. 37,000 L.

Supposedly the best short guide on Venice, but recent edition is hard to find.

- 3) Venice by A, B publisher 1989. 15,000 L

The text is boring, but it has great pictures.

- 4) Venice by R, Berlitz publisher 1990. 10,000 L

Average text, but small format and basic Italian dictionary fits nicely in pocket.

##### CHECKLIST 2. DO NOT MISS ...

##### 1) WALKING AROUND in Venice:

- to the ARSENALE and back,
- across PONTE RIALTO to SAN ROCCO,
- to the ACADEMIA and along the ZATTERE,
- to the GHETTO.

##### 2) the GONDOLA TOUR or taking the Public Gondola at the end of the Sottoportego del Traghetto near the Rialto bridge

- 3) the BASILICA OF SAN MARCO, with the PALO D'ORO, the original BRONZE HORSES, the Basilica CEILING.

Maurizio. He speaks many languages, and may sing for you!

- 4) Check with your hotel concierge what's going on.

The hotel will often organize "complimentary" tours to the islands in the Lagoon where they may have organized work-shop visits.

#### SHOPS

- 1) Venetian Masks: X. Talk to the mysterious Y.

- 2) Venetian Beads necklaces: FANTASIE A LUME Fond. Navagero, 26b 30141 MURANO.

Talk to the handsome young Silvio.

- 3) Venetian Lace: L'ESTROSA San Mauro, 423 Tel. 041 735150 BURANO. Talk to the elegant lady Jocelyn.

- 4) Umbrellas: try Z.

#### RESTAURANTS

- 1) AL THEATRO. Address. Try the Risotto. 50,000 /person.

- 2) ALLA COLOMBA. Address. Try the D. 100,000 /person.

- 3) FLORIAN, Address. For Espresso and Dolce.

#### HOTELS

- 1) LUNA BAGLIONI. Address.

#### TRANSPORTATION

- 1) The Vaporetto Line #1 between Railstation and San Marco.

- 2) The Water shuttle from San Marco to Marco Polo Airport.

- 3) The Vaporetto Lines #5 and #12 to Murano and Burano.

If the spicy Massimiliana is there, say hello to her for us and give her some advice for her coming trip to the US West Coast.

- 3) Ask for Marciano or "Pipi" the Gondola driver near Campo San

# STONEHENGE

*Le mystère des pierres de Stonehenge en Angleterre (qui sont représentées sur le T-shirt et l'invitation) vous est révélé en partie par cet extrait du livre :*

## *LES HAUTS LIEUX ET LEURS MYSTERES*

*Publié aux éditions France Loisirs*

*Le plus célèbre monument mégalithique du monde fut peut-être un observatoire permettant de prédire d'importants événements astronomiques. Qui l'a construit, quand et comment? Quelle était l'étendue des connaissances de ces architectes? S'agissait-il d'un centre rituel?*

Stonehenge est un aimant puissant. Toutes sortes de gens sont attirés par l'aura de ces énormes pierres, depuis les archéologues spécialisés qui cherchent à en sonder les mystères jusqu'au simple touriste. Mais Stonehenge demeure une énigme que les plus fins esprits de la terre n'ont jamais levée. Le poète anglais Byron, dans son poème *Don Juan*, se fit l'écho de ce secret si bien gardé : « Les bois sacrés des druides n'existent plus, et c'est tant mieux. Stonehenge demeure, mais par le diable, qu'est-ce donc là? »

Les Saxons baptisèrent « Stonehenge » ou « *Hanging Stones* » (Pierres pendantes) cet ensemble de mégalithes. Les auteurs du Moyen Âge lui donnaient le nom de « Danse du Géant ». Ce fut Inigo Jones, le célèbre architecte du XVII<sup>e</sup> siècle, qui fit la première étude sérieuse du monument : il le considérait comme un temple romain. Quant à William Stukeley, un amateur d'antiquités franc-maçon, il était convaincu qu'il s'agissait d'un temple druidique. Ce n'est qu'au XX<sup>e</sup> siècle que les archéologues ont pu déterminer l'âge véritable du site et commencer à percer le mystère de sa fonction.

### **LA CONSTRUCTION DE STONEHENGE**

La campagne ouverte du Wiltshire qui entoure Stonehenge, dans le sud de l'Angleterre, est riche en vestiges préhistoriques. Woodhenge, Durrington Walls, le Cursus et plus de 350 tumulus témoignent de l'intense vie communautaire des bergers semi-nomades qui faisaient paître leurs troupeaux, cultivaient le blé et adoraient leurs dieux dans la plaine de Salisbury et ses environs. C'est vers 3 500 av. J.-C. qu'ils entreprirent d'édifier Stonehenge.

Des archéologues britanniques, Richard Atkinson notamment, ont prouvé dans les années cinquante que le premier Stonehenge consistait en un talus et un fossé circulaires comportant cinquante-six trous connus sous le nom de « trous Aubrey » ; ces derniers forment un cercle intérieur au talus. Le premier menhir fut la Pierre du Talon, érigée en dehors de l'unique entrée de cette levée de terre. Le deuxième Stonehenge fut entrepris deux siècles plus tard, voire davantage. Les constructeurs tracèrent une avenue bordée de levées de terre parallèles qui reliaient le complexe au fleuve Avon, à environ trois kilomètres. Quatre-vingts blocs de pierre bleue furent apportés des monts Prescelly, à 320 kilomètres de là, dans le sud-ouest du pays de Galles. Ces lourds monolithes furent probablement transportés par radeau le long de la côte galloise et, depuis Bristol, sur une rivière également appelée Avon. Puis, de cours d'eau en cours d'eau et par voie de terre, ils furent tirés sur des rouleaux jusqu'à l'avenue de Stonehenge et érigés en deux cercles concentriques.

Ces cercles de pierre bleue furent cependant bientôt démontés et remplacés par les gigantesques monolithes qui dominent toujours le site. Certains de ces blocs pesant près de vingt-six tonnes; leur

# STONEHENGE

transport à partir du nord du Wiltshire dut être une entreprise considérable, requérant une main-d'œuvre abondante. Ceux qui érigèrent ces pierres étaient manifestement d'habiles artisans : les linteaux reliant deux à deux les piliers ont été soigneusement taillés et ajustés sur place par des tenons et des mortaises. Comme elles assemblent trois pierres, ces structures ont reçu le nom de « trilithes » : on peut les voir, érigées en un cercle qui entoure une forme en fer à cheval.

Quant aux pierres bleues, elles furent remplacées par la suite à l'intérieur du cercle de mégalithes et apparaissent aujourd'hui comme de petites colonnes de pierre, complètement écrasées par la masse des trilithes. Des trous destinés à l'érection d'un double cercle de pierres bleues furent même creusés à l'extérieur du cercle principal mais, pour une raison inconnue, ce projet n'aboutit pas. Les dernières modifications intervinrent quelque 1 500 ans après les premiers travaux de Stonehenge : on déplaça de nouveau les pierres bleues pour les mettre à leur place actuelle à l'intérieur du cercle. C'est à la même époque que fut installée devant l'un des trilithes la pierre appelée « l'Autel », vaste bloc de grès vert provenant lui aussi du sud du pays de Galles.

## À QUOI SERVAIT LE CROMLECH?

Le haut degré de qualification technique et les milliers d'heures de travail qu'a dû nécessiter sa construction attestent de l'importance que Stonehenge pouvait revêtir. Et le fait que les architectes aient voulu de la pierre bleue et du grès vert gallois donne à penser que ces mégalithes étaient essentiels au fonctionnement du site. À quelles fins Stonehenge fut-il conçu ? Au solstice d'été, le soleil se lève entre la Pierre du Talon et une autre pierre aujourd'hui disparue ; faut-il en conclure que le premier Stonehenge servait à exposer les dépouilles des ancêtres aux rayons vivifiants de l'astre, à cette époque significative de l'année ? Les restes de crémation découverts dans les cinquante-six trous Aubrey montrent que des rites funéraires se déroulaient ici.

L'astronome américain Gerald Hawkins, qui a pu décoder, grâce aux moyens informatiques, un bon nombre d'alignements de pierres, en a conclu que Stonehenge était un observatoire astronomique complexe. Il ne semble pas cependant que les observations aient pu y être très précises. Plus probablement, il devait s'agir pour eux d'établir un calendrier de base et de repérer les mouvements célestes à des fins religieuses.

Les constructeurs de Stonehenge n'étaient pas des êtres primitifs menant une vie de paysans. Bien qu'ils n'aient laissé aucun témoignage écrit, il est à peu près certain qu'ils possédaient un savoir et des techniques remarquables. John Mitchell, écrivain britannique et spécialiste d'ésotérisme, suggère que Stonehenge était un « temple cosmique dédié aux douze dieux du zodiaque et qu'il représente la cosmologie idéale, l'image parfaite et complète de l'univers ».

## LES POUVOIRS DE STONEHENGE

Malgré son abandon il y a près de trois mille ans, une grande partie de ce temple initiatique a subsisté jusqu'à nous et sa magie demeure. C'est, affirme-t-on, l'enfant Merlin qui a dressé ces pierres, et les gens du pays croient depuis longtemps qu'elles possèdent des pouvoirs qui passent dans l'eau et guérissent toutes sortes de maladies. Des assemblées locales s'y tiennent depuis des siècles et il y a quatre-vingts ans que les druides modernes (qui n'ont aucun lien avec les prêtres celtes de jadis) y célèbrent le solstice d'été. Depuis une vingtaine d'années, des milliers de gens s'y réunissaient en juin pour un festival. Cependant, en 1985, les autorités y ont interdit toute manifestation, craignant la dégradation des mégalithes et de leurs abords.

Numéro réalisé sur Macintosh© Powerbook© 170 avec RAGTIME 3© et imprimé par le  
CAR© (Centre Alsacien de Reprographie) sur XEROX© DocuTech©